

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932		N° 307	
		SÉANCE du 20 Juillet 1932	VERGADERING van 20 Juli 1932
		Zittingsjaar 1931-1932	

PROJET DE LOI

autorisant le Gouvernement à accorder la garantie de l'Etat à un emprunt à émettre par le Crédit Communal.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

Le Crédit Communal de Belgique peut être amené à recourir au marché extérieur des capitaux, pour se procurer les fonds dont il a besoin pour mettre les provinces et les communes belges en mesure d'exécuter leurs engagements. Dans l'état actuel de contraction du crédit, il pourrait arriver que la conclusion d'une opération de ce genre se trouve facilitée, tant au point de vue de son principe que de ses modalités, par la garantie que l'Etat consentirait à y attacher.

Désireux de contribuer à restituer au Crédit Communal les moyens de remplir pleinement sa mission, le Gouvernement vous propose de l'autoriser à accorder la dite garantie, en limitant, toutefois, à un montant nominal d'un milliard de francs belges, l'emprunt auquel la garantie peut être attachée.

Tel est l'objet du projet de loi qu'il a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Gouvernement compte que vous voudrez bien réserver à l'examen de ce projet le bénéfice de l'urgence.

Le Premier Ministre, Ministre des Finances,

J. RENKIN.

WETSONTWERP

waarbij aan de Regeering machtiging wordt verleend de waarborg van den Staat te verleen en voor eene leening door het Gemeentekrediet uit te schrijven.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het Belgisch Gemeentekrediet kan er toe gebracht worden, beroep te doen op de vreemde kapitaalmarkt, teneinde zich de fondsen aan te schaffen welke het noodig heeft om de Belgische provinciën en gemeenten in staat te stellen hunne verbintenissen na te leven. Ten aanzien van de huidige kredietinkrimping, zou het kunnen blijken dat het sluiten van dergelijke verrichting zou vergemakkelijkt worden, zoowel wat het principieel als de modaliteiten betreft, door den waarborg welke de Staat er zou aan verleen en.

Wenschende bij te dragen om aan het Gemeentekrediet de middelen terug te schenken welke het moeten toelaten zijne zending ten volle te vervullen, stelt de Regeering U voor, haar de machtiging te verleen en bedoelde waarborg toe te staan met dezen verstande echter dat de leening waaraan de waarborg kan worden gehecht, beperkt is tot een nominaal bedrag van één milliard Belgische frank.

Dit is het voorwerp van het wetsontwerp dat zij de eer heeft aan uwe beraadslagingen te onderwerpen.

De Regeering rekent er op, dat gij aan het onderzoek van dit ontwerp het voorrecht der dringendheid zult gelieven te verleen en.

De Eerste-Minister, Minister van Financiën,

J. RENKIN.

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre,
Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté,
en Notre nom, aux Chambres législatives par Notre
Premier Ministre, Ministre des Finances.

Article premier.

L'État est autorisé à garantir le service de l'intérêt
et de l'amortissement d'un emprunt à conclure par
le Crédit Communal de Belgique, soit à l'intérieur,
soit à l'étranger.

Le montant de cet emprunt ne dépassera pas un
milliard de francs belges ou la contre-valeur de ce
montant en monnaie étrangère.

Les conditions de l'emprunt seront approuvées par
arrêté royal.

Art. 2.

La présente loi sera exécutoire le jour même de sa
publication au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 1932.

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Eersten-Minister,
Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal, in Onzen naam, door
Onzen Eersten-Minister, Minister van Financiën, aan
de Wetgevende Kamers ter overweging aangeboden
worden.

Eerste artikel.

De Staat wordt ertoe gemachtigd de betaling der
interesten en de delging te waarborgen van eene door
het Gemeentekrediet van België aan te gaan leening
't zij in 't binnen- 't zij in 't buitenland.

Het nominaal bedrag dezer leening zal één milliard
Belgische frank of de in vreemde munt omgezette
tegenwaarde daarvan niet overtreffen.

De voorwaarden der leening zullen bij Koninklijk
besluit goedgekeurd worden.

Art. 2.

Deze wet treedt in werking den dag zelf van hare
bekendmaking in den *Moniteur*.

Gegeven te Brussel, den 20 Juli 1932.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre, Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste-Minister, Minister van Financiën,

J. RENKIN.